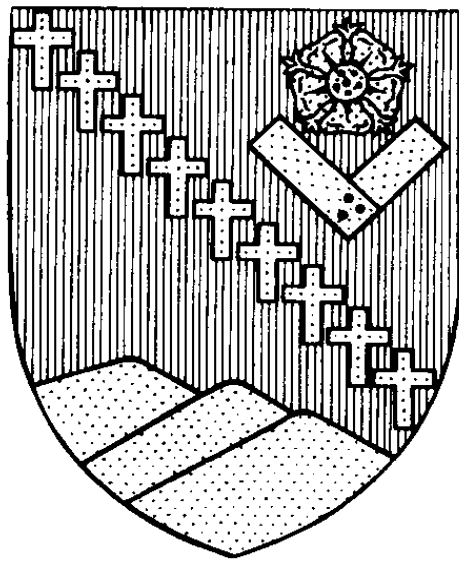


Giáo Phận San Jose
Diocese of San Jose



Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý
Catechetical Standards

Santa Clara, California



DIOCESE OF SAN JOSE

OFFICE OF THE BISHOP

Ngày 20 tháng 8 năm 2007

Kính thưa quý Phụ huynh hoặc người Giám hộ,

Tôi vui mừng giới thiệu tài liệu “Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý” cho Giáo Phận San Jose. Tôi hết lòng biết ơn Ban Cố Vấn Giáo Lý của Giáo phận và đặc biệt những thành viên trong Ủy Ban soạn thảo “Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý” đã nỗ lực soạn ra những tiêu chuẩn vững chắc cho các cấp từ lớp Mẫu giáo đến lớp Tám.

Cộng đồng giáo xứ ghi ơn quý vị đã xây dựng nền tảng và nuôi dưỡng đức tin trong gia đình của quý vị. Là những nhà giáo dục đầu tiên của con em, quý vị đã được giao phó trách nhiệm gieo trồng những hạt giống đức tin. Ngoài việc chuyển trao đức tin sống động, chúng ta còn cần phải cho con em thấy được rằng chính chúng ta cũng đang sống đức tin. Chúng ta đừng bao giờ coi thường giá trị của việc nêu gương sáng và lời nói của chúng ta. Việc chúng ta thường xuyên tham dự Thánh lễ ngày Chúa Nhật cùng với việc tích cực tham gia vào các sinh hoạt trong giáo xứ sẽ uốn nắn chân tính và đức tin của con em chúng ta.

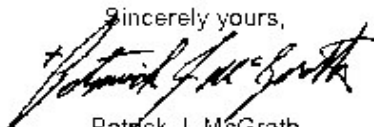
“Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý” của Giáo phận giúp củng cố mối giây liên kết giữa gia đình và giáo xứ, hầu giúp các em phát triển những mối liên hệ sống động với Đức Kitô và Giáo Hội của Ngài. Ngoài việc giúp cho các bậc cha mẹ, giáo sĩ, giám đốc, điều hợp viên, giáo lý viên, và toàn thể giáo xứ biết được những gì mà mỗi cấp lớp đòi hỏi, những tiêu chuẩn này cũng sẽ hỗ trợ họ trong việc góp phần vào quá trình huấn luyện đức tin.

Phải làm sao để con em của chúng ta, kể cả những trẻ nhỏ cũng có thể tin được rằng các em có thể tiếp nhận giáo huấn đích thực của Giáo Hội từ chúng ta. Cùng lúc, vì các em có khá nhiều câu hỏi rất khó trả lời, nên quý vị là cha mẹ cần phải tiếp tục học hỏi thêm về giáo lý để có thể chu toàn nghĩa vụ của mình.

Tôi hy vọng rằng “Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý” này sẽ giúp các bậc cha mẹ, giáo sĩ và giáo lý viên là những nhà giáo dục đức tin cho trẻ em chu toàn sứ mạng một cách đầy đủ, trung tín và vững tin.

Tôi xin gửi đến quý vị lòng quý mến và những lời cầu chúc tốt đẹp nhất.

Với lòng chân thành,

Sincerely yours,

Patrick J. McGrath
Bishop of San Jose

900 Lafayette Street, Suite 301 Santa Clara, California 95050-4966
(408) 983-0195 www.dsj.org FAX (408) 983-0200



DIOCESE OF SAN JOSE

OFFICE OF THE BISHOP

August 20, 2007

Dear Parent or Guardian,

I am pleased to present these Catechetical Standards for the Diocese of San Jose. I am grateful to the diocesan Catechetical Advisory Board, and in particular, to the members of the Catechetical Standards Committee, for all that they have done for our Diocese to develop a solid set of competencies for Kindergarten through Eighth Grade.

The parish community recognizes that you have already laid a foundation and nurtured faith in your home. As the primary educators of your children, you have been entrusted with the responsibility of sowing the seeds of faith. In addition to transmitting the living faith, however, our children must also be able to see that we, ourselves, are living our faith. We should never underestimate the value of our own example and the words we speak. Regular participation in Sunday mass and active involvement in the parish community shapes the identity and the faith of your children.

The Diocesan Catechetical Standards will strengthen the partnership that exists between the home and the parish so that children and youth will be able to develop life-giving relationships with Christ and his Church. Not only will these standards enable parents, clergy, catechetical directors/coordinators, catechists, and the entire parish to see what is expected at each grade level, but the standards will also support them in their efforts to contribute to the faith formation process.

Even young children should know that from us, they can receive the authentic teaching of the Church. At the same time, because their many questions may be difficult to answer, you—as parents—will need to seek continuing formation and education to be up to the task.

It is my hope that these Catechetical Standards will assist all who teach children about their faith—parents, clergy, and catechists—to do so fully, faithfully, and confidently.

With every best wish and kind regard, I remain,

Sincerely yours,

Patrick J. McGrath
Bishop of San Jose

Dẫn Nhập

Vào tháng 9 năm 2003, Ban Cố Vấn Giáo Lý của Giáo Phận nhận thấy cần phải giúp các chương trình giáo lý trong giáo phận San José thấy rõ những điều căn bản các trẻ em từ lớp 1 đến lớp 8 cần phải học biết và cử mừng một cách thành thạo và thích hợp với lứa tuổi các em. Ban Cố Vấn Giáo Lý trao cho Tiểu Ban Soạn Thảo Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý trách nhiệm đề ra những khả năng của lớp 1 đến lớp 8. Tiểu ban này đã ra công làm việc trong suốt ba năm và đã hoàn thành được bản dự thảo vào năm 2006. Vào tháng 4 năm 2006, tiểu ban cũng đã hai lần tham khảo và hội luận với các vị lãnh đạo trong ngành huấn giáo. Dự án kế tiếp sẽ là soạn thảo chương trình giáo lý cho thanh thiếu niên và người lớn.

Tất cả những ai dấn thân vào việc giúp trẻ em và thanh thiếu niên lớn lên trong đức tin và hiểu biết về truyền thống công giáo – những điều chúng ta tin, cách chúng ta sống, cầu nguyện và cử mừng - đều cần biết được những mục tiêu yêu cầu một cách rõ ràng và cụ thể. Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý của Giáo Phận sẽ giúp các linh mục, các trưởng ban giáo lý, cha mẹ, thầy cô và tất cả giáo xứ thấy được những gì học sinh mỗi lớp cần phải đạt được, cũng như giúp các vị này góp phần vào tiến trình huấn luyện đức tin. Những Tiêu Chuẩn này cũng giúp cho các chương trình giáo lý trong toàn giáo phận được hòa điệu, ăn khớp với nhau.

Sự hợp tác giữa gia đình và giáo xứ là nền tảng cho việc nuôi dưỡng đức tin. Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý của Giáo Phận sẽ giúp củng cố sự hợp tác giữa những nhà giáo dục chính yếu của trẻ - là cha mẹ - với những nhà giáo dục phụ giúp – các linh mục và thầy cô – để giúp trẻ em và thanh thiếu niên phát huy mối tương quan với Chúa Ki-tô và Giáo Hội của Người, một mối tương quan có khả năng ban sự sống.

Tiểu Ban nhận ra bảy *tiêu đề* trong việc huấn luyện trẻ trong đức tin công giáo. Mỗi tiêu đề bao gồm những điều mà bất cứ trẻ nào cũng phải biết và có thể bày tỏ ra được một cách thành thạo. Nhờ các tiêu chuẩn giáo lý này, chương trình dạy học sẽ được xây dựng trên những khả năng mong ước và xác định rõ ràng.

GHI ON

Tiểu Ban Soạn Thảo Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý của Giáo Phận đã dùng những tài liệu sau đây khi soạn các tiêu chuẩn cho lớp 1 đến lớp 8.

- Religion Curriculum Students Outcomes của Ban Giáo Dục, Giáo Phận San José
- Sowing the Seeds of Faith – NCCL, Loyola Press, 2000
- Religion Curriculum Guidelines – Giáo Phận Orange, CA
- Religious Education Standards – Giáo Phận Madison, WI

Tất cả các tài liệu trên đây đều dựa chặt vào cuốn *Giáo Lý của Hội Thánh Công Giáo*.

Tiểu Ban Soạn Thảo Những Tiêu Chuẩn Giáo Lý của Giáo Phận gồm có Donna Brock (chủ tịch), linh mục Diarmuid Casey, Grace Chen, Jeanne Gaffney, nữ tu Fidelma Heeran, Joy Hill, Jeannine Leichner, Paula Liu-Smith, Marge Ryan, và Wendy Scherbart, với sự tham khảo các vị lãnh đạo trong ngành huấn giáo của Giáo Phận San José.

Introduction

In September 2003, the Catechetical Advisory Board indicated a need to develop a set of age-level competencies for the catechetical programs of the Diocese of San Jose to identify the basic things that need to be learned taught and celebrated for children in grades 1-8. The Catechetical Advisory Board charged the Ad-Hoc committee for Age-Level Standards to draft competencies for grades 1-8. The committee worked for three years and completed the draft in March 2006. Two consultations with catechetical leaders took place in April 2006. The second stage of this plan will develop competencies for the older adolescent in high school and for adults.

Clear and realistic expectations are important for everyone involved in the process of helping children and youth grow in faith and in an understanding of the Catholic tradition -- what we believe, how we live, how we pray and celebrate. Diocesan Catechetical Standards will allow pastors, catechetical directors/coordinators, parents, catechists and the entire parish to see what is expected at each level and enable them to contribute to the faith formation process. They will also promote consistency in catechetical programs across the diocese.

The partnership of home and parish is the ground for nurturing faith. Diocesan Catechetical Standards will strengthen the partnership between the primary educators of children – their parents—and the supporting educators – pastors and catechists – so that children and youth will develop life-giving relationships with Christ and his Church.

The committee identified seven categories for the formation of youth in their Catholic faith. Each category includes specific grade level competencies that every youth should know and be able to demonstrate. Through the level standards, the curriculum will be based on stated and desired competencies.

Acknowledgments

The level standards committee of the Diocese of San Jose used the following resources to develop these level standards for grades 1-8.

- Religion Curriculum Student Outcomes from the Department of Education, DSJ
- Sowing the Seeds of Faith- NCCL, Loyola Press, 2000
- Religion Curriculum Guidelines- Diocese of Orange, CA
- Religious Education Standards-Diocese of Madison, Wisconsin

All of the above resources are solidly based on the *Catechism of the Catholic Church*.

The San Jose diocesan level standards committee included Donna Brock (chairperson), Rev. Diarmuid Casey, Grace Chen, Jeanne Gaffney, Sr. Fidelma Heeran, Joy Hill, Jeannine Leichner, Paula Liu-Smith, Marge Ryan, and Wendy Scherbart in consultation with the catechetical leaders of the Diocese of San Jose.

Các Ấu Nhi Từ 6 đến 8 tuổi

- “Các em tạo nên một hình ảnh về Chúa từ những con người quan trọng trong đời sống các em.
- Khi trình bày cho các em về các khái niệm và các sự kiện thì cần phải trình bày từng điểm một.
- Các em cảm nghiệm tình yêu của Chúa qua cầu nguyện và mối tương giao với người khác.
- Các em thích ca hát, nghi lễ, và hài hước.
- Các em cần tập cộng tác với bạn bè.
- Các em cần có nhiều sinh hoạt vì khả năng chú ý ngắn ngủi.
- Các em cần được học hành trong một bầu khí tin tưởng và chấp nhận cá nhân.”

Trích dẫn từ Sowing the Seeds of Faith, National Conference for Catechetical Leadership, Loyola Press, 2000

Primary Children Ages 6-8

- “Form an image of God from the important people in their lives.
- Need to have concepts and facts presented one at a time.
- Experience God’s love through prayer and interaction with others.
- Enjoy song, ritual, and humor.
- Need to learn cooperation with peers.
- Require a variety of activities due to a short attention span.
- Need to learn in an atmosphere of trust and personal acceptance.”

Excerpt from Sowing the Seeds of Faith, National Conference for Catechetical Leadership, Loyola Press, 2000

Các Ấu Nhi

Lứa tuổi từ 6-8 tuổi sẽ có những khả năng sau:

Tín Lý

Lớp 1

- Nhận biết Thiên Chúa là Đấng sáng tạo muôn loài muôn vật, Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa, và Chúa Thánh Thần là quà tặng Chúa Giêsu gửi đến ở cùng ta luôn mãi.
- Nhận ra và tôn kính Mẹ Maria như là Mẹ của Chúa Giêsu.

Lớp 2

- Diễn tả được Thiên Chúa là Đấng giàu tình thương và lòng thương xót.
- Biết được Chúa Thánh Thần giúp chúng ta phân biệt được điều phải trái như thế nào.
- Biết được rằng tội lỗi làm mất lòng Thiên Chúa, làm hại tha nhân và chính bản thân.
- Nói được rằng trong Thánh Lễ, chúng ta tưởng niệm cuộc sống, khổ nạn và phục sinh của Chúa Giêsu.
- Tuyên xưng Chúa Giêsu thực sự hiện hữu trong Phép Thánh Thể.

Lớp 3

- Nhận ra được mầu nhiệm Ba Ngôi, một Thiên Chúa Ba Ngôi: Chúa Cha, Chúa Con, và Chúa Thánh Thần.
- Hiểu rằng Thiên Chúa Cha chăm sóc chúng ta và luôn luôn trung tín với chúng ta.
- Biết Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa, Ngài vừa là người và vừa là Thiên Chúa.
- Biết Chúa Thánh Thần luôn luôn ngự trị trong tâm hồn chúng ta và hướng dẫn chúng ta.
- Nhận ra Kinh Tin Kính của các Thánh Tông đồ là một kinh tóm gọn niềm tin của chúng ta.
- Hiểu biết Kinh Tin Kính của Công đồng Nicea và hiểu được kinh đó là một phần của phụng vụ như thế nào.
- Nhận ra 4 đặc tính chính của Hội thánh.
- Biết tên Đức Giáo Hoàng, Đức Giám Mục, Linh mục chánh xứ và vai trò của các ngài trong Giáo Hội.
- Nhận biết Mẹ Maria là Mẹ Thiên Chúa và là Mẹ Giáo hội.
- Hiểu biết và cảm mến cuộc đời của các vị thánh, kể cả vị thánh bổn mạng của giáo xứ.

Primary Children

The primary child ages 6-8 will be able to:

Doctrine

1st Grade

- Recognize that God is the creator all things, Jesus is the Son of God and The Holy Spirit is a gift of Jesus sent to be with us always.
- Identify and honor Mary as the mother of Jesus.

2nd Grade

- Describe God as loving and merciful.
- Describe how the Holy Spirit can help us to know right from wrong.
- Describe how sin hurts God, others and ourselves.
- Tell that, at Mass, we remember the life, death, and resurrection of Jesus.
- State that Jesus is really present in the Eucharist.

3rd Grade

- Identify the mystery of the Trinity, one God who is Father, Son and Spirit.
- Demonstrate understanding that God, the Father, takes care of us and is always faithful to us.
- Demonstrate an understanding that Jesus, God's son, is both human and divine.
- Demonstrate understanding that the Holy Spirit continues to dwell in our hearts and guides us.
- Identify the Apostles Creed as a summary of our faith.
- Demonstrate knowledge of the Nicene Creed and how it is part of our liturgy.
- Identify the four marks of the Church.
- Name the pope, the bishop and the pastor and describe their role in the church.
- Identify Mary as the mother of God and the Church.
- Demonstrate an understanding and appreciation of the lives of the saints including our parish's patron saint.

Kinh Thánh

Lớp 1

- Thể hiện sự kính trọng Kinh Thánh vì đó là Lời của Thiên Chúa.
- Hiểu rằng các bài đọc trong Thánh lễ được lấy từ Kinh Thánh.
- Kể lại những câu chuyện trong Kinh Thánh về sự tạo dựng, chuyện Chúa Giêsu giáng sinh và phục sinh.

Lớp 2

- Tô ra quen thuộc với những câu chuyện về sự tha thứ trong Tin Mừng như Người con hoang đàng, Con chiên bị lạc, Ông Gia-kêu.
- Tô ra quen thuộc với những câu chuyện về bữa ăn trong Tin Mừng như Tiệc cưới Cana, Phép lạ hóa bánh và cá ra nhiều, Bữa tiệc ly.
- Lắng nghe câu chuyện của Mẹ Maria đáp lời “xin vâng” với Chúa và diễn tả vài cách mà các em có thể đáp lời “xin vâng” với Chúa.

Lớp 3

- Biết rằng Kinh Thánh được chia làm hai phần chính: Cựu Ước và Tân Ước.
- Diễn tả được Cựu Ước cho thấy Thiên Chúa luôn trung tín với dân Do Thái là dân tộc đã được Ngài chọn.
- Tô sự hiểu biết về giao ước giữa Thiên Chúa với ông Abraham và ý nghĩa của điều này đối với chúng ta.
- Diễn tả được các sách Phúc Âm như là câu chuyện về Chúa Giêsu và các môn đệ của Ngài là những người đã chỉ dẫn cho chúng ta biết cách để yêu mến Thiên Chúa và tha nhân.

Scripture

1st Grade

- Demonstrate respect of the Bible as the Word of God.
- Demonstrate knowledge that the readings at Mass come from the Bible.
- Retell the bible stories of creation, the birth of Jesus and the Easter Story.

2nd Grade

- Demonstrate familiarity with the stories of forgiveness in the Gospels, i.e., the Prodigal Son, the Lost Sheep, Zacchaeus.
- Demonstrate familiarity with the meal stories in the Gospels, i.e., the Wedding Feast at Cana, the Multiplication of the Loaves and Fishes, the Last Supper.
- Listen to the story of Mary saying “yes” to God and describe ways in which they can say “yes” to God.

3rd Grade

- Demonstrate a knowledge that the Bible is divided into two main sections: the Old Testament and the New Testament.
- Describe the Old Testament as the story of God’s faithful relationship with his chosen people, the Hebrews.
- Demonstrate an understanding of God’s covenant with Abraham and what this means to us.
- Describe the Gospels as the story of Jesus and his disciples who show us how to love God and others.

Các Bí Tích và Phụng Vụ

Lớp 1

- Nói được rằng Bí tích Rửa tội làm cho chúng ta trở thành con Thiên Chúa và chào đón chúng ta là những người theo Chúa Giêsu gia nhập vào gia đình Kitô Giáo.
- Nhận ra nước là biểu tượng chính của Bí tích Rửa tội.
- Nhận ra được sự hiện diện của Chúa Thánh Thần trong Bí tích Rửa tội.
- Nói về những cảm nghiệm của các em trong việc tham dự phụng vụ ngày Chúa Nhật với cộng đoàn.
- Biểu lộ sự tôn kính nhà thờ như là một nơi thánh.

Lớp 2

- Nhớ rằng các Bí tích là những dấu chỉ của tình yêu Thiên Chúa dành cho chúng ta, nhờ đó chúng ta nhận được ơn của Chúa.
- Diễn tả được rằng “ân sủng” là quà tặng của tình yêu Thiên Chúa để giúp chúng ta sống đời Kitô hữu một cách tốt lành.
- Nói về Bí tích Hòa giải như là một cơ hội để cử mừng tình yêu của Thiên Chúa và sự tha thứ tội lỗi.
- Diễn tả được Bí tích Thánh Thể như là một lời cầu nguyện cộng đoàn để dâng lời cảm tạ và chúc tụng Thiên Chúa.
- Thấy được sự liên hệ giữa câu chuyện Bữa Tiệc Ly với việc cử hành Thánh lễ.
- Hiểu rằng trong Thánh lễ, bánh và rượu được biến đổi thành Mình và Máu Thánh Chúa Kitô và trao tặng cho chúng ta qua việc Rước lễ như là một dấu chỉ của tình yêu Thiên Chúa.
- Diễn tả được rằng việc tham gia Thánh lễ và cầu nguyện hiệp nhất chúng ta trong Nhiệm Thể Chúa Kitô.

Lớp 3

- Kể được tên của bảy bí tích.
- Hiểu rằng năm lịch phụng vụ giúp nhắc nhở chúng ta về cuộc sống, tử nạn và phục sinh của Chúa Giêsu.
- Kể được bốn cách thức mà Chúa Kitô hiện diện trong lúc cử hành bí tích Thánh thể.
- Cho thí dụ về cách các em có thể tích cực tham dự vào việc cử hành Thánh Thể.

Sacraments and Liturgy

1st Grade

- Tell that Baptism makes us children of God and welcomes us into the Christian family as followers of Jesus.
- Identify water as the primary symbol of Baptism.
- Recognize the presence of the Holy Spirit in the sacrament of Baptism.
- Talk about their experience of participation in the Sunday Liturgy with the community.
- Demonstrate reverence for the Church building as a sacred place.

2nd Grade

- Recall that Sacraments are signs of God’s love for us in which we receive God’s grace.
- Describe the term “grace” as the gift of God’s love, which enables us to live good Christian lives.
- Talk about the Sacrament of Reconciliation as an opportunity to celebrate God’s love and forgiveness of sin.
- Describe the Sacrament of Eucharist as a prayer of the community that gives thanks and praise to God
- Connect the story of the Last Supper with the celebration of Mass.
- Tell that at Mass the bread and wine are changed into the Body and Blood of Christ and offered to us as a sign of God’s love in Holy Communion.
- Describe how participation in Mass and prayer unites us in the Body of Christ.

3rd Grade

- Recite the names of the seven Sacraments.
- Demonstrate knowledge of how the liturgical year helps to remind us of Jesus’ life, death and resurrection.
- Name the four ways that Christ’s presence is celebrated in the Eucharist.
- Give examples of how they actively participate in the celebration of the Eucharist.

Huấn luyện luân lý

Lớp 1

- Biết được rằng Chúa Giêsu dạy và chỉ cho chúng ta cách kính mến Thiên Chúa và yêu thương mọi người.
- Biết được mọi hành vi, cử chỉ của các em đều có ảnh hưởng đến những người khác.
- Mô tả được Giáo hội là gia đình của Thiên Chúa và trách nhiệm của chúng ta là giúp đỡ nhau nên thánh.
- Nhận ra được tầm quan trọng của việc chăm sóc thân thể mình như một ân huệ của Thiên Chúa.

Lớp 2

- Kể được hai giới răn lớn nhất là: mến Chúa và yêu người.
- Kiểm điểm các ảnh hưởng do cách cư xử của các em trong gia đình và trong các nhóm bạn.
- Thảo luận và thực hành những cách thức để bảo vệ những điều phải và đúng.
- Giải thích được rằng mọi người đều được tôn trọng một cách xứng đáng bởi vì họ được dựng nên giống hình ảnh Thiên Chúa.

Lớp 3

- Nhận ra được tình trạng bất công trong cuộc sống của các em và đề nghị những giải đáp.
- Thảo luận về ý nghĩa của sự tôn trọng thân thể của chính mình và cho thí dụ.

Moral Formation

1st Grade

- Recognize that Jesus teaches and shows us how to love God and to love our neighbor.
- Recognize that their own behavior affects others.
- Describe that the Church is God's family and it is our responsibility to help each other to be holy.
- Recognize the importance of caring for their bodies as a gift from God.

2nd Grade

- Recite the two Great Commandments: love of God and love of neighbor.
- Examine the effects of their own behavior in family and group settings.
- Discuss and practice ways to stand up for what is right.
- Explain that everyone deserves respect because they are made in the image of God.

Grade 3

- Recognize situations of injustice in their own lives and suggest responses.
- Discuss the meaning of respect for one's own body and give examples.

Cầu Nguyện và Linh Đạo

Lớp 1

- Kể những cách mà Thiên Chúa bày tỏ tình thương yêu cho các em.
- Mô tả sự cầu nguyện như là việc nói chuyện với Chúa và lắng nghe lời Chúa.
- Giữ im lặng khi cầu nguyện.
- Nói một lời cầu nguyện tạ ơn của riêng mình.
- Cho thấy rằng các em có thể cầu nguyện hằng ngày.

Lớp 2

- Bày tỏ tình yêu của các em đối với Thiên Chúa và tha nhân qua cầu nguyện và hành động.
- Bày tỏ tình yêu của các em đối với Chúa Giêsu qua việc lãnh nhận Bí tích Thánh thể và Bí tích Hòa giải.
- Cầu nguyện tự phát.
- Mô tả sự khác biệt giữa cầu nguyện cộng đoàn và cầu nguyện cá nhân.

Lớp 3

- Nêu được tầm quan trọng cũng như tham dự vào việc cử mừng các mùa phụng vụ.
- Nhận các vai trò khác nhau trong những buổi cầu nguyện chung.
- Nhận thức và kính trọng những kinh nghiệm văn hóa khác nhau của Đạo Công giáo.
- Biết soạn những lời cầu nguyện cho những dịp lễ khác nhau.

Prayer and Spirituality

1st Grade

- Tell ways that God shows love for them.
- Describe prayer as talking with and listening to God.
- Quiet them for prayer.
- Say a personal prayer of thanksgiving.
- Show that they can pray daily.

2nd Grade

- Express their love of God and others through prayer and action.
- Express their love of Jesus through the reception of the sacraments of Eucharist and Reconciliation.
- Pray a spontaneous prayer.
- Describe the difference between communal and personal prayer.

3rd Grade

- Express the importance of and participate in the celebrations and practices of the liturgical seasons.
- Assume different roles in communal prayer experiences.
- Recognize and appreciate different cultural experiences of Catholicism.
- Compose prayers for different occasions.

Sứ Mạng Phục Vụ

Lớp 1

- Diễn tả những cách phục vụ người khác theo gương Chúa Giêsu.
- Cho ví dụ và thực hiện những cách thức để sẵn sóc và tỏ sự tôn trọng những ân huệ Thiên Chúa ban qua những tạo vật của Chúa.

Lớp 2

- Thảo luận cách thức mà các em có thể diễn tả tình yêu của các em dành cho tha nhân trong hành động phục vụ với sự trợ giúp của Thiên Chúa.
- Tham gia vào một dự án của nhóm nhằm mục đích phục vụ tha nhân.
- Giải thích được rằng trong phần kết thúc của Thánh lễ, chúng ta được sai đi để chia sẻ tình yêu của Chúa Giêsu với tha nhân.
- Tỏ sự hiểu biết rằng chúng ta có trách nhiệm giúp đỡ giáo hội địa phương.

Lớp 3

- Kể những câu chuyện Chúa Giêsu phục vụ tha nhân và chia sẻ những cách thức mà các em có thể bắt chước Ngài.
- Hiểu rằng qua bí tích Rửa tội, chúng ta cùng chia sẻ sứ mạng của Chúa Giêsu để chăm lo cho người nghèo và những nạn nhân của sự bất công.
- Lập kế hoạch và tham gia vào một chương trình phục vụ.
- Mô tả vai trò của các Phó tế, các Linh mục, các Giám mục và Đức Giáo Hoàng trong việc phục vụ cộng đồng (Giáo hội).

Service Mission

1st Grade

- Describe ways to serve others in imitation of Jesus.
- Give examples and take action on ways to care for and respect God's gift of creation.

2nd Grade

- Discuss ways they can put their love of others into action (service) with God's help.
- Participate in a group project that provides service to others.
- Explain that at the end of Mass we are sent out to share Jesus' love with others.
- Demonstrate understanding of our responsibility to support our church community.

3rd Grade

- Tell stories of Jesus serving others and share ways they can imitate him.
- Demonstrate an understanding that through our Baptism, we share in Jesus' mission to care for the poor and victims of injustice.
- Plan and participate in a service project.
- Describe the roles of deacons, priests, bishops and the Pope in service to the community.

Học thuộc lòng

Lớp 1

- Biết làm dấu Thánh giá.
- Kinh Kính Mừng.
- Kinh Lạy Cha.

Lớp 2

- Kinh Ăn năn tội.
- Kinh Sáng danh.
- Quen thuộc và có thể tham dự những phần xướng đáp trong Thánh lễ.

Lớp 3

- Đọc lời chúc lành trước và sau các bữa ăn.
- Kinh Tin kính của các Tông đồ.
- Kinh sáng và kinh tối.

To Be Learned by Heart

1st Grade

- Say the Sign of the Cross.
- Say the Hail Mary.
- Say the Lord's Prayer.

2nd Grade

- Say an Act of Contrition.
- Say the Glory Be.
- Be familiar with and be able to participate in the Mass responses.

3rd Grade

- Say the Blessing Before Meals and After Meals.
- Say the Apostles Creed.
- Say morning and evening prayers.

Thiếu Nhi Từ 9 đến 11 tuổi

- Các em học biết về chân tính đức tin qua những tập tục và truyền thống của cộng đoàn.
- Các em thấy Chúa như là vị thẩm phán và là người làm ra luật vì vào lứa tuổi này các em thích công bằng.
- Các em thích giống bạn bè và thấy mình tùy thuộc vào bạn bè một cách mãnh liệt.
- Các em bắt đầu cảm nghiệm được phái tính.
- Các em bắt đầu biết suy nghĩ một cách trừu tượng và có khả năng chú ý lâu hơn.
- Các em ưa tìm hiểu và thích độc lập.
- Sở thích của các em vào tuổi này rất bao quát.

Trích dẫn từ Sowing the Seeds of Faith, National Conference for Catechetical Leadership, Loyola Press, 2000

Intermediate Children Ages 9-11

- Learn faith identity through community customs and traditions.
- See God as judge and lawgiver due to their sense of fair play.
- Tend to be conformists and identify strongly with their peer group.
- Experience the beginnings of sexual awareness.
- Begin to think abstractly and have longer attention spans.
- Are curious and independent.
- Have a wide range of interests.

Excerpt from Sowing the Seeds of Faith, National Conference for Catechetical Leadership, Loyola Press, 2000

Các Thiếu Nhi

Lứa tuổi từ 9-11 sẽ có những khả năng sau:

Tín Lý

Lớp 4

- Nhận biết Chúa Giêsu là dấu hiệu hữu hình của tình yêu Thiên Chúa, và Giáo hội là dấu hiệu hữu hình của Chúa Giêsu.
- Diễn tả được phương cách Chúa Thánh Thần hướng dẫn Giáo hội.
- Giải thích được ơn Chúa Thánh Thần giúp chúng ta như thế nào.
- Hiểu được Các Mối Phúc Thật là phương thế giúp ta xây dựng Nước Trời.

Lớp 5

- Giải thích được người Kitô hữu tin rằng Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa và là Đấng Cứu Thế được gọi đến để cứu độ chúng ta.
- Giải thích được mục đích của đời sống Kitô hữu là hiểu biết, yêu mến và phục vụ Thiên Chúa và được sống với Chúa trên thiên đàng mãi mãi.
- Định nghĩa được chữ “mạc khải” và cho các thí dụ về sự mạc khải của Thiên Chúa cho con người qua các thời đại.
- Giải thích Giáo hội là “Dân Chúa” và là “Nhiệm Thể Chúa Kitô.”
- Giải thích được thẩm quyền giáo huấn của Hội thánh.
- Giải thích ý nghĩa của mầu nhiệm “các thánh thông công.”
- Hiểu được rằng chúng ta được mời gọi tham dự vào việc xây dựng Nước Trời.

Lớp 6

- Giải thích được đức tin là ân huệ của Thiên Chúa và là cách chúng ta đáp lại lời Ngài mời gọi chúng ta sống kết hiệp trong yêu thương với chính Ngài.
- Giải thích được kinh Tin kính nói lên niềm tin vào những chân lý căn bản của Đạo.
- Hiểu được sự mạc khải của Thiên Chúa qua Thánh kinh, Thánh truyền và trong cuộc sống của chúng ta.
- Hiểu rằng những câu chuyện về sự tạo dựng trong Kinh thánh không nhằm giải thích sự kiện nhưng để dạy những chân lý quan trọng sau đây: chỉ có một Thiên Chúa; mọi sự đều do Thiên Chúa là Đấng tốt lành và yêu thương tạo nên; Thiên Chúa tạo dựng con người giống hình ảnh của Ngài, có trí khôn và ý chí tự do.

Intermediate Children

The intermediate child ages 9-11 will be able to:

Doctrine

4th Grade

- Recognize that Jesus is the visible sign of God’s love and the Church is the visible sign of Jesus.
- Describe how the Holy Spirit guides the Church.
- Explain how the powers of the gifts of the Holy Spirit help us.
- Demonstrate understanding of the Beatitudes as our way building the kingdom of God.

5th Grade

- Explain that Christians believe Jesus is the Son of God and the Messiah sent to save us.
- Explain that the purpose of Christian life is to know, love, and serve God and to live forever with God in heaven.
- Define the term “revelation” and give examples of God’s revelation to people through the ages.
- Explain the Church as the “People of God” and the “Body of Christ.”
- Explain the teaching authority of the magisterium.
- Explain the meaning of “communion of saints.”
- Demonstrate an understanding that we are called to participate in bringing about the Kingdom of God.

6th Grade

- Explain that faith is God’s gift and our lifelong response to God who calls all people into a loving relationship with God’s self.
- Explain that a creed is a pledge of belief in the central truths of our faith.
- Demonstrate an understanding of God’s revelation through Scripture and Tradition and in our lives.
- Demonstrate an understanding that the creation stories in the Bible are not factual accounts, but are intended to teach important truths of our faith: there is only one God; all of creation was made by God who is good and loving; human beings are created by God in God’s image and likeness, with intellect and free will.

Kinh Thánh

Lớp 4

- Biết được các bài Thánh vịnh là những bài ca chúc tụng, tạ ơn, cầu xin, và than vãn.
- Kể tên những sách thuộc về Tân Ước: bốn Phúc Âm của các thánh Mát-thêu, Mác-cô, Luca và Gio-an; sách Công vụ Tông đồ; các thư của các Thánh Tông đồ; và sách Khải Huyền.
- Nhận ra được Kinh Thánh là nguồn gốc của Mười Điều Răn, của những Mối Phúc Thật và Thương Người Có 14 Mối.
- Tìm được các chương và các câu trong Kinh Thánh.

Lớp 5

- Giải thích được việc Thiên Chúa nói với chúng ta qua Phụng vụ Lời Chúa.
- Biết được rằng Sách Luật, Torah, Ngũ Kinh là những cách gọi khác nhau cho năm cuốn sách đầu của Kinh Thánh.
- Biết áp dụng sứ điệp của lời Chúa qua các bài đọc đã được chọn cho ngày Chúa Nhật.
- Giải thích mối liên hệ giữa Kinh Thánh và những bài đọc trong Thánh lễ.

Lớp 6

- Hiểu biết rằng các tác giả của Kinh thánh đã dùng nhiều cách khác nhau để truyền đạt thông điệp của Thiên Chúa.
- Nêu tên những nhân vật chính trong tiến trình phát triển mối quan hệ của Chúa với dân Ngài đã chọn: Abraham, Sarah, Isaac,...
- Giải thích được tầm quan trọng của việc xuất hành khỏi Ai Cập đối với dân Do Thái.
- Hiểu rằng Tân Ước cho chúng ta thấy Cựu Ước đã được thể hiện trọn vẹn nơi Chúa Giêsu Kitô.
- Biết ứng dụng Kinh Thánh trong đời sống của chính mình.

Scripture

4th Grade

- Identify selected psalms as songs of praise, thanksgiving, petition and lament.
- Name the books found in the New Testament: the four gospel accounts of Matthew, Mark, Luke and John; the letters of the Apostles, the Acts of the Apostles and Revelation.
- Recognize Scripture as the source for the Ten Commandments, the Beatitudes and the Corporal Works of Mercy.
- Find chapter and verse in the Bible.

5th Grade

- Explain that God speaks to us in the Liturgy of the Word.
- Explain that the Law, the Torah and the Pentateuch all refer to the first five books of the Bible.
- Apply the meaning of God's message in selected Sunday readings.
- Explain the relationship between the Bible and the Lectionary used at Mass.

6th Grade

- Demonstrate knowledge that authors of the Bible used many different ways to convey God's message.
- Name major figures in the development of God's relationship with the chosen people: Abraham, Sarah, Isaac, etc.
- Explain the importance of the Exodus to the Hebrew people.
- Demonstrate knowledge that the Old Testament is fulfilled in Jesus Christ as revealed in the New Testament.
- Demonstrate the ability to relate Scripture to one's life.

Các Bí Tích và Phụng Vụ

Lớp 4

- Hiểu được Thánh lễ là sự cử mừng chính cho toàn thể dân Chúa.
- Hiểu và quý trọng các diễn tiến chính yếu trong Thánh lễ.
- Nhận biết tên, vị trí và mục đích của những đồ vật trong nhà thờ.
- Kể được những ngày lễ buộc và giải thích tại sao chúng ta cử hành những ngày lễ đó.

Lớp 5

- Giải thích được tại sao Tam Nhật Vượt Qua là sự cử mừng phụng vụ chính yếu trong năm.
- Nhận biết được rằng bí tích Rửa tội, Thêm sức, và Thánh thể là các bí tích Khai tâm.
- Nhận biết được rằng bí tích Hòa giải và bí tích Xức dầu bệnh nhân là những bí tích Chữa lành.
- Nhận biết được rằng bí tích Hôn phối và bí tích Truyền chức Thánh là những bí tích Phục vụ cộng đồng.
- Hiểu được rằng Giáo hội là một cộng đoàn thờ phượng được phong phú hóa nhờ bởi các bí tích và sự tác động của Chúa Thánh Thần.

Lớp 6

- Thảo luận về ý nghĩa và sự quan hệ giữa bí tích Rửa tội và bí tích Thêm sức.
- Diễn tả được nguồn gốc Kinh Thánh của các nghi thức trong các bí tích Khai Tâm.
- Thảo luận về những điểm tương đồng giữa bữa Tiệc Vượt Qua và bí tích Thánh thể.
- Mô tả việc thành lập bí tích Thánh thể trong Bữa Tiệc Ly.
- Mô tả những cách chuẩn bị cho việc cử hành Thánh lễ.
- Thảo luận về những cách chúng ta sống ơn gọi nên thánh của bí tích Rửa Tội qua đời sống gia đình, đời sống giáo sĩ, đời sống tu sĩ hoặc đời sống độc thân.

Sacraments and Liturgy

4th Grade

- Demonstrate an understanding that Mass is the central celebration for all God's people.
- Demonstrate an understanding and appreciation for the major movements of the Mass.
- Identify objects in the church building by name, location and purpose.
- Name the Holy Days of Obligation and explain why we celebrate them.

5th Grade

- Explain why the Triduum is the central liturgical celebration of the year.
- Identify that Baptism, Confirmation, and Eucharist are Sacraments of Initiation.
- Identify that Reconciliation and Anointing of the Sick are Sacraments of Healing.
- Identify that Matrimony and Holy Orders are Sacraments of Service to the community.
- Demonstrate an understanding that the Church is a worshipping community enriched by the Sacraments and the work of the Holy Spirit.

6th Grade

- Discuss the meaning of the sacraments of Baptism and Confirmation and their relationship.
- Describe the scriptural origins of sacramental actions in the Sacraments of Initiation.
- Discuss similarities between the Passover meal and Eucharist.
- Describe the institution of the Eucharist at the Last Supper.
- Describe ways to prepare for the celebration of the Mass.
- Discuss the different ways people live out their Baptismal call to holiness (married life, ordained life, professed life, and single life).

Huấn Luyện Luân Lý

Lớp 4

- Thuộc và thực hành những việc lành của Thương Người Có 14 Mối.
- Cho những thí dụ về cách thức để sống Các Mối Phúc Thật.
- Giải thích cách áp dụng điều răn “Hãy yêu thương nhau” của Chúa Giêsu vào đời sống của các em.
- Thuộc và giải thích từng điều trong Mười Điều Răn.
- Hiểu được tội là một trở ngại lớn nhất ngăn cản chúng ta yêu mến Thiên Chúa và tha nhân.

Lớp 5

- Thảo luận về hậu quả của tội lỗi trong đời sống của các em và đời sống của cộng đồng.
- Chia sẻ những câu chuyện mô tả cách sống đức tin ở nhà, nơi làm việc, trường học, và những nơi sinh hoạt thể thao, xã hội.
- Hiểu rằng cộng đồng là nguồn hướng dẫn, nâng đỡ và thách đố cho đời sống đạo đức.
- Biết ít nhất năm vị thánh, trong đó có thánh bổn mạng của em, và có thể nói được một nhân đức của mỗi vị thánh mà các em có thể bắt chước.

Lớp 6

- Cho những thí dụ về ảnh hưởng của tội lỗi trong cộng đồng nhân loại.
- Giải thích cách chúng ta đào tạo lương tâm của chúng ta.
- Hiểu được vai trò của Chúa Thánh Thần trong việc huấn luyện lương tâm.
- Kể ra những thách đố của các vấn đề luân lý và thảo luận những cách thức mà các Kitô hữu có thể dùng để đối phó với chúng.
- Biết và giải thích được “Các Điều Răn Hội Thánh”.
- Áp dụng các nhân đức cần trọng và tiết độ trong cách ăn mặc và lời nói.

Moral Formation

4th Grade

- Recite and practice the Corporal Works of Mercy.
- Give examples of how to live the Beatitudes.
- Explain how Jesus’ command to “love one another” applies to their own lives.
- Recite and explain each of the Ten Commandments.
- Demonstrate an understanding that sin is the greatest obstacle we face in our efforts to love God and neighbor.

5th Grade

- Discuss the consequences of sin in their own lives and in the life of their community.
- Share stories that demonstrate how to live their faith at home, work, school, sports, and social activities
- Demonstrate an understanding of the community as a source of guidance, support and challenge for moral living.
- Identify at least five saints, including your patron saint, and describe a virtue of each saint they can imitate.

6th Grade

- Give examples of the effect of sin in the larger global community.
- Explain how one forms one’s conscience.
- Demonstrate understanding of the Holy Spirit in conscience formation.
- Identify challenging moral issues and discuss how Christ’s disciples respond to them.
- Identify and explain “The Precepts of the Catholic Church.”
- Apply the virtues of prudence and temperance to dress and speech.

Cầu Nguyện và Linh Đạo

Lớp 4

- Diễn tả ý nghĩa của việc nên thánh và những cách giúp các em có thể nên thánh.
- Biết suy ngắm các Chặng Đàng Thánh Giá.
- Biết suy ngắm ý nghĩa của kinh Ân năn tội.
- Kể ra, giải thích, và cho ví dụ năm cách cầu nguyện.
- Biết tự nghĩ những lời cầu nguyện.

Lớp 5

- Nhận biết năm á bí tích thường được sử dụng và giải thích được tại sao các á bí tích đó giúp chúng ta nhớ đến mối liên hệ của chúng ta với Chúa Giêsu.
- Biểu lộ sự nghiêm trang trong các cử điệu, tư thế và những lời xướng đáp trong các nghi thức cử hành phụng vụ.
- Luyện tập cầu nguyện bằng sự suy gẫm.
- Thảo luận về tầm quan trọng và những thách đố trong việc trung thành cầu nguyện hằng ngày.

Lớp 6

- Xét mình để kiểm điểm mối quan hệ giữa bản thân các em với Thiên Chúa, với chính mình, với môi trường, và với tha nhân.
- Tham dự vào các bí tích Hòa giải và Thánh Thể.
- Hiểu biết về những cách cầu nguyện khác nhau và tìm ra được cách cầu nguyện thích hợp với các em.
- Sắp đặt thời giờ để cầu nguyện hằng ngày.
- Biểu lộ tầm quan trọng của việc giữ thinh lặng để lắng nghe lời Chúa.
- Dùng Thánh vịnh để cầu nguyện.

Prayer and Spirituality

4th Grade

- Describe what it means to be holy and ways they can become holy.
- Reflect on the Stations of the Cross.
- Reflect on the meaning of the Act of Contrition.
- Describe and identify the five forms of prayer and give examples.
- Compose their own prayers.

5th Grade

- Identify five commonly used sacramentals and explain how they remind us of our relationship with Jesus.
- Express reverence and use appropriate gestures, postures, and responses in liturgical celebrations.
- Practice meditative prayer.
- Discuss the importance and challenges of being faithful to daily prayer.

6th Grade

- Examine their consciences to evaluate their relationships with God, self, the environment and others.
- Participate in the Sacraments of Reconciliation and Eucharist.
- Demonstrate an understanding of different styles of prayer and recognize which style they prefer.
- Set aside time to pray daily.
- Express the importance of being quiet in order to listen to God.
- Pray the Psalms.

Sứ Mạng Phục Vụ

Lớp 4

- Lập kế hoạch và tham gia vào một chương trình phục vụ và suy niệm những cảm nghiệm của các em về việc phục vụ này.
- Hiểu biết về việc quản lý nhà Chúa và cho những thí dụ các em có thể tham gia như thế nào.
- Nhận ra những tài năng của bản thân và cách sử dụng chúng để mưu ích cho cộng đồng.

Lớp 5

- Dẫn chứng được những đoạn Tin Mừng chứng tỏ Chúa Giêsu là một người sống đời phục vụ.
- Tô sự hiểu biết về ý nghĩa của việc trở nên môn đệ của Chúa Giêsu.
- Lập kế hoạch và tham gia vào một việc phục vụ của giáo xứ và suy gẫm về mục đích công việc đó.
- Diễn tả những vai trò của giáo dân trong việc lãnh đạo và mục vụ của Giáo Hội.

Lớp 6

- Nhận ra những cách các em có thể thực hành các việc lành trong Thương Người có 14 Mối.
- Lập kế hoạch và tham dự vào một nhóm sinh hoạt phục vụ nhằm đáp ứng những nhu cầu của cộng đồng và thảo luận về sự liên hệ của sinh hoạt này với Tin Mừng.
- Nhận biết rõ những ngôn sứ trong Kinh thánh đã dám lên tiếng chống lại những sự bất công và đau khổ; thảo luận về những cách thức chúng ta được mời gọi để trở nên những ngôn sứ trong thời đại ngày nay.
- Cho thí dụ về những cách thức mà các Kitô hữu là những khí cụ Thiên Chúa dùng để ban phát ơn lành cho những người khác.
- Cho những thí dụ về những việc truyền giáo của Giáo hội lúc này ở nước Mỹ và tại các quốc gia khác.

Service/Mission

4th Grade

- Plan, participate in, and reflect on their experience of a service project.
- Describe stewardship and give examples of how they can participate.
- Recognize one's own talents and how to use them for the good of the community.

5th Grade

- Describe gospel passages that show Jesus as a person of service.
- Demonstrate an understanding of what it means to be a disciple of Jesus.
- Plan and participate in a parish service project and reflect on its purpose.
- Describe the roles of the laity in the Church leadership and ministry.

6th Grade

- Identify how they can practice the Spiritual and Corporal Works of Mercy.
- Plan and participate in a group service activity that meets the needs of the community and discuss its connection to the Gospel.
- Identify prophets of the Bible who spoke out against injustice and suffering and discuss how we are called to be prophetic in our day.
- Give examples of how Christians are instruments of God's grace to others.
- Give examples of the Church's contemporary missionary service in the United States and in other countries.

Học thuộc lòng

Lớp 4

- Kinh Tin kính của Công đồng Nicea.
- Đọc Kinh Mân côi với 5 Mầu nhiệm Vui
- Mười điều răn.

Lớp 5

- Kinh Tin, Cậy, Mến.
- Đọc Kinh Mân côi với 5 Mầu nhiệm Thương.
- Kể tên những ngày lễ chính và các mùa trong năm phụng vụ của Giáo hội.

Lớp 6

- Đọc Kinh Mân Côi với 5 Mầu nhiệm Mừng.
- Kinh Tin kính của các Tông đồ.
- Thuộc các nhân đức luân lý.
- Thuộc các nhân đức đối thần.

To be learned by heart

4th Grade

- Say the Nicene Creed.
- Pray the Joyful Mysteries of the Rosary.
- Recite the Ten Commandments.

5th Grade

- Say the Acts of Faith, Hope, and Charity.
- Pray the Sorrowful Mysteries of the Rosary.
- Name the major celebrations and seasons of the Church year.

6th Grade

- Pray the Glorious Mysteries of the Rosary.
- Recite the Apostles Creed.
- Recite the Moral Virtues.
- Recite the Theological Virtues.

Thiếu Niên Từ 12 đến 14 tuổi

- Các em học biết về chân tính đức tin qua những tập tục và truyền thống của cộng đoàn.
- Các em đang vào tuổi lớn lên một cách nhanh chóng về thể lý, tâm lý và tình cảm.
- Các em có thể cảm nghiệm được sự vụng về, bất định, và sự tự ý thức về bản thân mình.
- Thay vì thích chơi với nhóm bạn, các em bắt đầu thích một hay hai người bạn thân mà thôi.
- Các em coi trọng sự chấp nhận của bạn bè hơn là sự chấp nhận của người lớn.
- Cảm nghiệm về phái tính của các em lúc này gia tăng.
- Các em có khả năng suy tư.

Trích dẫn từ Sowing the Seeds of Faith, National Conference for Catechetical Leadership, Loyola Press, 2000

Young Adolescents Ages 12-14

- Learn faith identity through experience of community customs and traditions.
- Are in a period of rapid growth: physical, mental, and emotional.
- May experience awkwardness, uncertainty, and self-consciousness.
- Change from a strong interest in the group to an interest in one or two “best” friends.
- Find peer acceptance more important than adult approval.
- Experience an increase in sexual awareness.
- Are capable of reflective thinking.

Excerpt from Sowing the Seeds of Faith, National Conference for Catechetical Leadership, Loyola Press, 2000

Các Thiếu Niên (lớp 7 & lớp 8)

Tín Lý

Lớp 7

- Thảo luận những điều trong Kinh Tin kính của Các Thánh Tông Đồ và Kinh Tin Kính của Công Đồng Nicea và áp dụng vào cuộc sống hằng ngày.
- Hiểu rõ ý nghĩa của các từ ngữ “ân sủng” và “cứu sống”.
- Diễn tả những điểm chính trong sự khác biệt và tương đồng giữa Giáo hội Công Giáo Rôma và các Giáo hội Tin Lành.
- Thể hiện sự tôn kính dành cho những tôn giáo lớn trên thế giới.
- Hiểu rõ mầu nhiệm Vượt Qua là Chúa Giêsu Kitô sinh ra, sống, chết, phục sinh và lên trời.
- Nhận thức được Mẹ Maria là mẫu gương hoàn hảo cho các Kitô hữu trong đời sống môn đệ.

Lớp 8

- Thảo luận về cách làm thế nào để việc tin vào Chúa Giêsu là con Thiên Chúa và là Đấng cứu độ có thể biến đổi cuộc sống của các em.
- Hiểu rõ về nguồn gốc và sứ mạng của Giáo hội.
- Giải thích cách các phó tế, linh mục, giám mục tiếp tục sứ mạng của các Tông đồ.
- Cho thí dụ chứng tỏ Mầu nhiệm Vượt Qua liên hệ đến cuộc sống của chúng ta.

Young Adolescents (7th grade & 8th grade)

Doctrine

7th Grade

- Discuss the statements in the Apostles Creed and the Nicene Creed and relate them to our lives.
- Demonstrate an understanding of the terms *grace* and *salvation*.
- Describe some of the key differences and similarities between the Roman Catholic Church and Protestant Churches.
- Demonstrate respect for the great religions of the world.
- Demonstrate understanding of the Paschal Mystery as the birth, life, death, resurrection and ascension of Jesus Christ.
- Recognize Mary as the perfect model of Christian discipleship.

8th Grade

- Discuss how believing in Jesus as the son of God and their savior makes a difference in their lives.
- Demonstrate an understanding of the origin of the church and its mission.
- Explain how ordained ministers continue the work of the Apostles.
- Give an example of how the Paschal Mystery relates to our lives.

Kinh Thánh

Lớp 7

- Nêu tên và giải thích sự quan trọng của các câu chuyện chính trong lịch sử cứu độ.
- Hiểu được lời mời gọi sống đời môn đệ như gương Mẹ Maria và các Thánh Tông đồ.
- Hiểu được những đòi hỏi của ơn gọi làm môn đệ của Chúa Giêsu trong Bài giảng trên núi.
- Nhận biết 46 sách Cựu Ước và 27 sách Tân Ước.

Lớp 8

- Giải thích cách người công giáo hiểu về sự linh hứng trong Kinh Thánh.
- Giải thích tại sao chúng ta nói Kinh Thánh là Lời Hằng Sống của Thiên Chúa.
- Hiểu biết rằng Kinh thánh Kitô giáo mạc khải Mầu Nhiệm Vượt Qua và công cuộc cứu độ của Chúa Giêsu Kitô.

Scripture

7th Grade

- Name and explain the significance of the major stories in salvation history.
- Demonstrate an understanding of the call to discipleship as lived by Mary and the Apostles.
- Demonstrate an understanding of the demands of discipleship as found in the Sermon on the Mount.
- Identify the 46 books of the Old Testament and the 27 books of the New Testament.

8th Grade

- Explain how Catholics understand divine inspiration of the Bible.
- Explain why we say that Scripture is God's living Word.
- Demonstrate knowledge that the Christian scriptures reveal the Paschal Mystery and saving actions of Jesus Christ.

Huấn Luyện Luân Lý

Lớp 7

- Giải thích tầm quan trọng của việc huấn luyện lương tâm dựa trên Lời Chúa và giáo huấn của Giáo hội.
- Diễn tả tiến trình đi đến một quyết định luân lý.
- Giải thích tầm quan trọng của việc cầu nguyện trong tiến trình dẫn đến một quyết định luân lý.

Lớp 8

- Tô ra có khả năng phán đoán và hành động theo lời dạy của Kinh thánh và Giáo hội khi phải đáp trả những vấn nạn có tính cách luân lý.
- Nhận ra những vấn đề bất công trong xã hội và những phương cách mà người công giáo đối phó với chúng.
- Giải thích về giáo huấn của Giáo hội về giới tính.
- Giải thích được rằng Giáo hội coi trọng nhân phẩm của con người trong mọi giai đoạn của đời sống.

Moral Formation

7th Grade

- Explain the importance of forming one's conscience according to the Word of God and the teaching of the Church.
- Describe a process of making a moral decision.
- Explain the importance of prayer in reaching a moral decision.

8th Grade

- Demonstrate the ability to respond to moral dilemmas in light of Scripture and the Church's teachings.
- Identify situations of social injustice and how the Church's disciples respond to them.
- Explain the Catholic Church's teaching on human sexuality.
- Explain how the Church's disciples respect the dignity of human life at all stages.

Các Bí Tích và Phụng Vụ

Lớp 7

- Giải thích ý nghĩa của Bí tích hòa giải.
- Thảo luận về giá trị của việc tham dự vào những buổi hòa giải chung của cộng đoàn trong Mùa Vọng và Mùa Chay.
- Hiểu rằng bí tích Xức dầu bệnh nhân là một cơ hội mang lại an ủi, chữa lành, và sức mạnh của Chúa Giêsu cho những người bệnh nặng, già cả, hoặc sắp chết.
- Thảo luận về tầm quan trọng của quyết tâm dẫn thân trong Bí tích Hôn phối và Bí tích Truyền chức thánh.
- Nhận thức được rằng tham gia vào phụng vụ Thánh Thể, là thông phần vào Mầu nhiệm Vượt Qua.
- Hiểu rõ và giải thích được Phụng vụ Thánh thể như là một hiến lễ và là một bữa tiệc thánh.

Lớp 8

- Nêu tên các bí tích. Hiểu ý nghĩa các hành động biểu tượng, và những gì được cử mừng.
- Nêu tên và biết thứ tự của các phần trong Thánh lễ. Thuộc các câu xướng đáp trong Thánh lễ.
- Giải thích về sự nối kết giữa các bí tích với Kinh Thánh, bao gồm cả Cựu Ước và Tân Ước.
- Giải thích được rằng các bí tích cử mừng sự hiện diện của Chúa Giêsu trong những giai đoạn quan trọng của đời sống.
- Giải thích về vai trò và tác động của Chúa Thánh Thần trong các Bí tích.
- Giải thích giá trị của việc cử hành các bí tích như là một cộng đoàn đức tin.

Sacraments and Liturgy

7th Grade

- Explain the meaning of the Sacrament of Reconciliation.
- Discuss the value of participating in a communal reconciliation service during Advent and Lent.
- Discuss the Sacrament of the Anointing of the Sick as an opportunity to bring Jesus' healing comfort and strength to those who are severely ill, elderly, or in danger of death.
- Discuss the importance of commitment in the sacraments of Marriage and Holy Orders.
- Demonstrate awareness that by participating in the celebration of the Eucharist, we share in the Paschal Mystery.
- Understand and explain the Eucharistic Liturgy as sacrifice and sacred meal.

8th Grade

- Name each of the Sacraments, their symbolic actions, and what is celebrated.
- Name the specific parts and order of the Mass and be able to participate in the responses.
- Explain how sacraments are connected to the scriptures, both Old Testament and New Testament.
- Describe how the Sacraments celebrate the presence of Jesus Christ in important life experiences.
- Explain the role and action of the Holy Spirit in the Sacraments.
- Explain the value of celebrating the Sacraments as a faith community.

Cầu Nguyện và Linh Đạo

Lớp 7

- Cầu nguyện và suy gẫm qua việc viết nhật ký (viết hoặc hội họa)
- Suy gẫm về văn hóa và những sự kiện đương thời và biết lượng giá những ảnh hưởng của chúng đối với đời sống tâm linh của các em.
- Giải thích ý nghĩa của bảy lời cầu nguyện trong Kinh Lạy Cha.
- Chuẩn bị và đảm nhận những vai trò khác nhau trong những buổi cầu nguyện hoặc phụng vụ trong cộng đồng.
- Thảo luận về sự tín thác vào Thiên Chúa là nền tảng cho mọi lời cầu xin.
- Nhận thức rõ tầm quan trọng của việc cầu nguyện trong đời sống người Công giáo, đặc biệt là Thánh Lễ Chúa nhật.

Lớp 8

- Thảo luận về lòng khao khát Thiên Chúa được đặt sẵn trong tâm hồn của mỗi người.
- Suy gẫm Kinh Thánh trong lúc cầu nguyện riêng.
- Hiểu rằng việc sống các nhân đức luân lý và đời thần là một cách đáp lại hồng ân Thiên Chúa và đồng thời giúp củng cố đời sống thiêng liêng của chính mình.
- Thảo luận cách thức Giáo hội nuôi dưỡng mối quan hệ của cá nhân với Chúa Giêsu Kitô trong lòng cộng đồng Công giáo.
- Lượng giá đời sống cầu nguyện riêng và diễn tả những thay đổi nhằm làm tăng trưởng đời sống cầu nguyện của các em.
- Hiểu được sự cần thiết của việc tham gia một cách có ý thức vào phụng vụ và cầu nguyện.

Prayer and Spirituality

7th Grade

- Pray and reflect through journaling (writing or art).
- Reflect on contemporary culture and events and evaluate the effects on their spiritual lives.
- Explain the meaning of the seven petitions in the Lord's Prayer.
- Prepare and assume different roles in a communal prayer and/or liturgy.
- Discuss how trust in God is the basis for prayers of petition.
- Appreciate the centrality of prayer in a Catholic Christian life, particularly the celebration of the Sunday Eucharistic liturgy.

8th Grade

- Discuss the longing for God that is placed in the heart of every human being.
- Reflect on Scripture in personal prayer.
- Explain how the practice of the moral and theological virtues is a response to God's grace and strengthens their spiritual life.
- Discuss how the Church nurtures their relationship with Jesus Christ within the Catholic Community.
- Evaluate their practice of personal prayer and describe changes that would strengthen their prayer life.
- Show an understanding of the need for conscious participation in liturgy and other prayer experiences.

Sứ Mạng Phục Vụ

Lớp 7

- Tổ chức hoặc tham gia vào một nhóm phục vụ nhằm vào các vấn đề liên quan đến thế giới hiện nay.
- Nhận diện những khó khăn và thách thức của việc sống đức tin trong xã hội ngày nay.
- Thảo luận về những cơ hội phục vụ khác nhau trong những ơn gọi độc thân, gia đình, tu sĩ và giáo sĩ.
- Hiểu biết những giáo huấn về công bằng xã hội của Giáo hội Công giáo và mang ra thực hành nhằm giảm bớt những điều bất công trong xã hội.
- Thảo luận cách thức chúng ta sống đức tin trong lúc thi hành những bổn phận công dân.

Lớp 8

- Tham gia vào các hoạt động xã hội và hiểu được cách các hoạt động này có thể giúp các em trưởng thành trong đức tin.
- Mô tả những khía cạnh của việc quản lý nhà Chúa.
- Suy gẫm về việc dùng những ân huệ và tài năng của Chúa ban trong việc quản lý nhà Chúa.
- Nói lên sứ mạng truyền giáo của Giáo hội và giải thích trách nhiệm truyền giáo của các em.

Học thuộc lòng

Lớp 7

- Đọc Kinh Mân Côi với 5 Mầu nhiệm Sáng.

Lớp 8

- Ôn lại tất cả các kinh nguyện từ lớp 1 đến 7.

Service/Mission

7th Grade

- Plan and participate in a group service activity that addresses current global issues.
- Identify the difficulties and challenges in today's culture for putting their faith into action.
- Discuss the various opportunities for service within the vocations of the single, married, religious and ordained.
- Demonstrate an understanding of the principles of Catholic social teachings and to apply them to situations of injustice in society.
- Discuss that how we carry out our civic responsibilities is related to living our faith.

8th Grade

- Participate in and reflect on service activities and how these activities helped them to grow in faith.
- Describe the dimensions of stewardship.
- Reflect on their gifts and talents that can be used in stewardship.
- Describe the evangelizing mission of the Church and explain their responsibility to be evangelizers.

To be learned by Heart

7th Grade

- Pray the Luminous Mysteries of the Rosary.

8th Grade

- Say all prayers to be learned by heart.